

مستوى ١

Level 1

عجائب صغيرة

Small Wonders

الزهور

Flowers

Mohmoud Gaafar
and Jane Wightwick

خطوات كبيرة في قراءة العربيّة

Large Strides in Reading Arabic

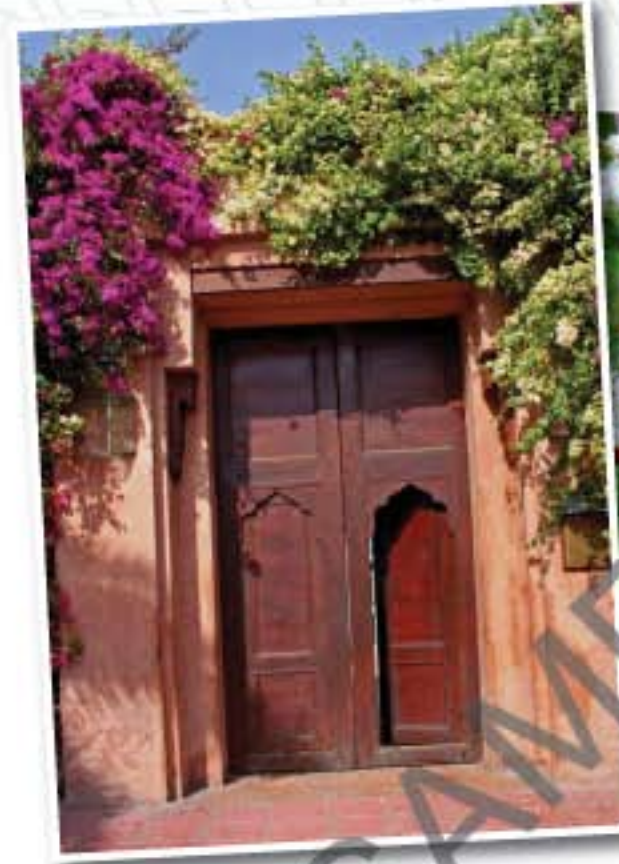


CHENG & TSUI COMPANY

Boston



هُنَاكَ زُهْرٌ فِي الصَّحْرَاءِ الدَّافِئَةِ،
وَفَوْقَ الْجَبَلِ البَارِدِ.



الزُّهُورَ حَوْلَنَا فِي كُلِّ مَكَانٍ.
هُنَاكَ زُهْرٌ فِي الْمَدِينَةِ وَزُهْرٌ
فِي الرِّيفِ.



في هذه الصورة من معبد «إدفو»
نرى زهرة اللوتس على اليمين
وزهرة البردي على اليسار.

في مصر القديمة كانت
الزهور مهمّة للناس.

made (from) مصنوع (من)	على on
temple معبد	forest/forests غابة/غابات
exhibition, show معرض	expensive غال
place مكان	gram غرام
from من	butterfly/butterflies فراشة/فراشات
region, area منطقة	artist فنان
important مهم	above فوق
found موجود	في in
season موسم	old, ancient قديم
hundred مئة	necklace/necklaces قلادة/قلادات
people ناس	was, were كانت/كانت
bees نحل	many, a lot كثير
we [can] see نرى	every, all كل
daytime نهار	for, to لـ
this هذا/هذه	because لأن
there is/are هناك	lotus لوتس
Dutch هولندي	لون لون
one, single واحد	night, nighttime ليل
rose/roses وردة/ورد	water ماء
but ولكن	like مثل
jasmine ياسمين	different, varied مختلف
left يسار	city مدينة
people use يستخدم الناس	drink/drinks مشروب/مشروبات
right يمين	famous مشهور
	Egypt مصر

beauty جمال	Asia آسيا
beautiful جميل	white أبيض/بيضاء
south جنوب	red أحمر/حمراء
around حول	blue أزرق/زرقاء
fall, autumn خريف	name اسم
fifty خمسون	smaller/smallest أصغر
warm دافئ	yellow أصفر/صفراء
spring ربيع	better/best أفضل
symbol رمز	bigger/biggest أكبر
countryside ريف	the Amazon الأمازون
saffron زعفران	colors ألوان
flower/flowers زهرة/زهور	today اليوم
winter شتاء	also أيضاً
north شمال	with, of بـ
desert صحراء	cold بارد
small صغير	orange (color) برتقالي
picture/pictures صورة/صور	papyrus بردي
summer صيف	some بعض
food طعام	between, among بين
birds طيور	under تحت
world عالم	snow, ice ثلج
year عام	mountain جبل
wonders عجائب	very جداً
perfume, scent عطر	attractive جذاب

Small Wonders (عجائب صغيرة) is a new series of graded readers created by professionals specially for learners of Arabic. The series is suitable for all ages and gives students of Arabic the opportunity to read and understand stimulating text at an early stage in the learning process.

The books are written specially to suit the Arabic language and include cultural information and interesting facts, all beautifully illustrated to help provide context and visual stimulation.

The vocabulary and grammar are very carefully controlled to suit the level of the learner, starting with short simple sentences and the most common words in Level 1, and introducing more sophisticated language and content in Level 2 and Level 3.

Companion website

The companion website www.arabicsmallwonders.com contains audio downloads with the complete text of each book in the series, together with extra activities and resources.

Additional notes for parents and teachers

Teachers and parents will find additional resources on the companion website, including:

- full scope and sequence of topics, grammar, and language introduced at each level;
- word bank for each level, showing complete vocabulary sets used in the series;
- additional activities and extension ideas for each book in the series, suitable for classroom and home use.

Check your understanding

- 1 What color of flower is most attractive to insects at night?
- 2 On which continent can you find the largest flower in the world?
- 3 Which two flowers are named in the text as examples of those that produce perfume?
- 4 What's the name of the Egyptian drink made from red (Hibiscus) flowers?
- 5 How many saffron flowers are there in one gram of spice?
- 6 Which flower was the symbol of the South (Upper Egypt) in ancient Egypt, and which was the symbol of the North (Lower Egypt)?

What next?

- 1 Try answering these questions in Arabic about flowers in *your* environment:

هل هناك زهور حول بيتك؟ ما هي ألوان هذه الزهور؟

هل هناك صور للزهور في بيتك؟

هل يستخدم الناس الزهور في الطعام في منطقتك؟

وهل هناك مشروبات مصنوعة من الزهور؟

- 2 Make an illustrated poster about flowers in your environment. Use the Arabic in this book as a model to write sentences about the pictures.
- 3 Look at the additional ideas on www.arabicsmallwonders.com.

Published by
Cheng & Tsui Company, Inc.
25 West Street
Boston, MA 02111-1213 USA
Fax (617) 426-3669
www.cheng-tsui.com
"Bringing Asia to the World"™

© g-and-w PUBLISHING 2012

ISBN 978-0-88727-819-8

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means – electronic, photocopying, recording, or otherwise – unless the written permission of the publishers has been obtained beforehand. This book may not be lent, resold, hired out or otherwise disposed of by way of trade in any form of binding or cover other than that in which it is published, without the prior consent of the publisher.

Designed by: Sue Lund

Printed in China by WKT Co. Ltd.

5 4 3 2 1 12 13 14 15

Credits

The authors and publisher would like to thank the following for permission to reproduce photographs:

British Tourist Authority: Michael Walter p16; g-and-w PUBLISHING: Zeinah Gaafar p4 (right), p6 (left), p15; Getty Images: Topical Press Agency, Hulton Archive p17 (left); iStockphoto.com: Nathan Watkins p2 (right), Stephen W Morris p2 (left), Redmal p3 (right), Ivan Pshenichnyuk p3 (left), Michelle Lyles p26 (right); NASA: p26 (right); shutterstock.com: bestweb p4 (left), Janne Hämäläinen p5 (middle), Dr. Morley Read p5 (top), Cre8tive Images p5 (bottom), LilKar p6 (right), Andreas Joergensmeier p7, Khoroshunova Olga p8, Sascha Burkard p10 (right), zebra0209 p10 (left), KK Art and Photograph p11 (right), Frank Jr p11 (left), ultimathule p12 (right), Joe Ferrer p12 (left), Anna Omelchenko p13 (right), Rudchenko Liliia p13 (left), KA Photography p14 (right), kuleczka p14 (left), David Young p16 (right), svehlik p18, Nataliia p19 (right), Irafael p19 (left), Robyn Mackenzie p20 (right), luchezar p20 (left), Gts p21, Inga Dudkina p22 (left), BasPhoto p23 (right) & p24/5 & p25, Vladimir Melnik p23 (left), Maugli p24 (right), asharkyu p26 (left), mangostock p27 (right), Orientaly p27 (left); WebMuseum: Nicolas Pioch p22 (right); Wikimedia commons: Christian Fischer p9 (x2)